

NORDMENDE



Nordmende Transita 30

CONTENTS

DEUTSCH 3-58

ENGLISH..... 59-113



DIGITALRADIO

BEDIENUNGS- ANLEITUNG

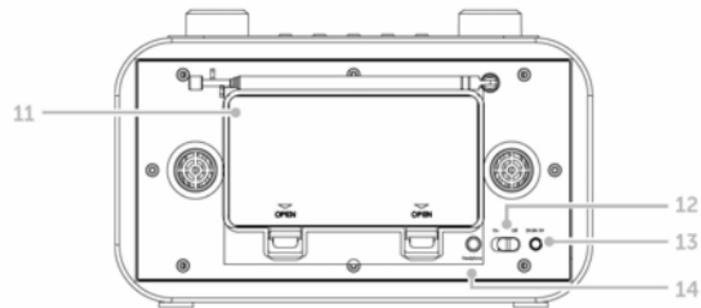
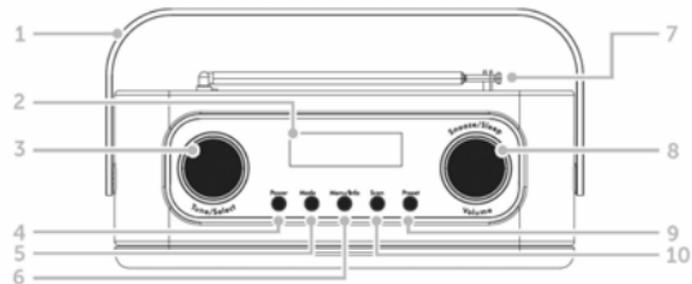
Nordmende Transita 30

NORDMENDE

DE
EN

1 Abbildungen

1.1 Oberseite und Rückansicht



- 1 **Tragebügel**
- 2 **Display**
- 3 **Tune/Select** Drehregler
- 4 **Standby** Ein-/Ausschalten
- 5 **Mode**
- 6 **Menu/Info**
- 7 **Teleskopantenne**
- 8 **Volume/Snooze/Sleep** Drehregler
- 9 **Preset**
- 10 **Scan**
- 11 **Batteriefach** 4 x R14 C-Zellen
- 12 **On/Off** Schalter
- 13 **DC-IN 5,9 V / 1 A** Buchse zur externen Stromversorgung
- 14 **Kopfhörerausgang** 3,5mm

2 Inhaltsverzeichnis

1	Abbildungen	4
1.1	Oberseite und Rückansicht	4
2	Inhaltsverzeichnis	6
3	Vorwort	10
3.1	Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung	10
3.2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	10
3.3	Wichtige Hinweise	10
3.4	Sicherheit	11
3.5	Entsorgung	15
3.6	Rechtliche Hinweise	15
3.7	Servicehinweise	17
4	Aufstellen des Gerätes	18
5	Beschreibung des Transita 30	20
5.1	Der Lieferumfang	20
5.2	Die besonderen Eigenschaften des Transita 30	20
5.3	Transita 30 zum Betrieb vorbereiten	21
5.3.1	Netzteil anschließen	21

5.3.2	Teleskopantenne ausrichten	22
5.3.3	Batterien einlegen	22
5.3.4	Kopfhörer benutzen	23
5.4	Allgemeine Geräte-Funktionen	24
5.4.1	Gerät einschalten	24
5.4.2	Gerät ausschalten	25
5.4.3	Umschalten DAB+/FM/Bluetooth-Modus	26
5.4.4	Lautstärke einstellen	26
5.4.5	Display	26
5.4.6	Displayanzeigen aufrufen	27
6	Menübedienung	28
7	Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion	29
7.1	Was ist DAB+	29
7.2	DAB+ (Digital Radio) Empfang	29
7.3	Vollständigen Suchlauf durchführen	29
7.4	Sender wählen	30
7.5	DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen	31
7.6	DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen	31
7.7	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung	32
7.8	Signalstärke	32
7.9	Manuell einstellen	33

7.10	Lautstärkeanpassung (DRC).....	34
7.11	Inaktive Sender löschen.....	34
8	FM (UKW)-Betrieb	35
8.1	UKW-Radiobetrieb einschalten	35
8.2	FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen.....	36
8.3	Automatische Sendersuche	36
8.4	Manuelle Sendersuche.....	37
8.5	Suchlauf-Einstellung.....	37
8.6 8.6	Audio-Einstellung.....	38
8.7	UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen	38
8.8	UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen	39
8.9	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	39
9	Bluetooth.....	40
9.1	Bluetooth-Betrieb einschalten	40
9.2	Externes Gerät koppeln.....	40
9.3	Koppelung aufheben.....	42
10	Sleep-Timer	42
11	Systemeinstellungen	43
11.1	Wecker.....	43

11.1.1	Weckzeit einstellen	44
11.1.2	Wecker nach Alarm ausschalten	46
11.2	Uhrzeit- und Datumseinstellungen.....	46
11.2.1	Zeit/Datum manuell einstellen	46
11.2.2	Zeitaktualisierung	47
11.2.3	Uhrzeitformat einstellen	48
11.2.4	Datumsformat einstellen.....	49
11.3	Displayhelligkeit	49
11.4	Sprache	51
11.5	Werkseinstellung.....	51
11.6	SW-Version.....	52
12	Reinigen.....	53
13	Fehler beseitigen	54
14	Technische Daten	55
15	Notizen	57

3 Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim bestimmungsgemäßen und sicheren Gebrauch Ihres Radio-Gerätes, im folgenden DIGITALRADIO oder Gerät genannt.

3.1 Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät aufstellt, bedient, reinigt oder entsorgt.

3.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Empfang von DAB+/UKW-Radiosendungen entwickelt. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

3.3 Wichtige Hinweise

Bitte beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Hinweise, um Sicherheitsrisiken zu minimieren, Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sowie einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten. Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



Achtung - Kennzeichnet einen wichtigen Hinweis, den Sie zur Vermeidung von Gerätedefekten, Datenverlusten/-missbrauch oder ungewolltem Betrieb unbedingt beachten sollten.



Tip - Kennzeichnet einen Hinweis zur beschriebenen Funktion sowie eine im Zusammenhang stehende und evtl. zu beachtende andere Funktion mit Hinweis auf den entsprechenden Punkt der Anleitung.

3.4 Sicherheit

Zu Ihrem Schutz sollten Sie die Sicherheitsvorkehrungen sorgfältig durchlesen, bevor Sie Ihr Transita 30 in Betrieb nehmen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und durch Nichteinhaltung der Sicherheitsvorkehrungen entstanden sind.



Öffnen Sie niemals das Gerät!
Das Berühren spannung führender Teile ist lebensgefährlich!



Ein eventuell notwendiger Eingriff darf nur von geschultem Personal vorgenommen werden.



Das Gerät darf nur in gemäßigttem Klima betrieben werden.

-  Bei längerem Transport bei Kälte und dem anschließenden Wechsel in warme Räume nicht sofort einschalten; Temperatenausgleich abwarten.
-  Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus. Ist Wasser in das Gerät gelangt, schalten Sie es aus und verständigen Sie den Service.
-  Setzen Sie das Gerät nicht Heizquellen aus, die das Gerät zusätzlich zum normalen Gebrauch erwärmen.
-  Bei Gewitter sollten Sie das Gerät von der Netzsteckdose trennen. Überspannung kann das Gerät beschädigen.
-  Bei auffälligem Gerätedefekt, Geruchs- oder Rauchentwicklung, erheblichen Fehlfunktionen, Beschädigungen an Gehäuse das Gerät ausschalten und den Service verständigen.
-  Das Gerät darf mit dem Netzteil nur an eine Netzspannung von 100V-240V~, 50/60 Hz angeschlossen werden.
-  Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
-  Das Netzteil darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.

-  Wenn das Netzteil defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
-  Beim Abziehen des Netzteils von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
-  Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
-  Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
-  Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen. Die Anschlusskontakte nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
-  Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
-  Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
-  Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand/Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Stecker, nicht am Kabel.



Hören Sie Musik oder Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.



Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.



Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.



Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.

3.5 Entsorgung



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen - gemäß Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und Rates vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.

3.6 Rechtliche Hinweise



Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp Nordmende Transita 30 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://konf.tsat.de/?ID=22315>



TechniSat ist nicht für Produktschäden auf Grund von äußeren Einflüssen, Verschleiß oder unsachgemäßer Handhabung, unbefugter Instandsetzung, Modifikationen oder Unfällen haftbar.



Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 02/19.
Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Die jeweils aktuelle Version der Anleitung erhalten Sie im PDF-Format im Downloadbereich der Nordmende-Homepage unter <https://www.nordmende-ce.de/>.



Transita 30 und TechniSat sind eingetragene Warenzeichen der:

TechniSat Digital GmbH

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun

www.technisat.de

www.nordmende-ce.de/

NORDMENDE ist eine Marke der Technicolor oder verbundener Unternehmen, die unter Lizenz der TechniSat Digital GmbH verwendet wird.

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.

3.7 Servicehinweise



Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.



Hinweis!

Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 unter Tel.:
06592/712 1500 erreichbar.



Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

4 Aufstellen des Gerätes

- > Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.

Achtung!:

- > Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- > Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- > Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigtem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- > Beachten Sie, dass die Gerätefüße u. U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- > Halten Sie das Transita 30 von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.

- > Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- > Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- > Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- > Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder das Netzteil immer leicht zugänglich sind, sodass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können!
- > Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- > Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- > Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- > Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- > Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- > Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z. B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker und entnehmen Sie die Batterien.
- > Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.

5 Beschreibung des Transita 30

5.1 Der Lieferumfang

Bitte überprüfen sie vor Inbetriebnahme, ob der Lieferumfang vollständig ist:

- 1x Transita 30
- 1x Netzteil
- 1x Bedienungsanleitung

5.2 Die besonderen Eigenschaften des Transita 30

Das Transita 30 besteht aus einem DAB+/UKW-Empfänger, mit folgend aufgeführten Funktionen:

- Sie können bis zu 10 DAB+ und 10 UKW-Sender speichern.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen **UKW 87,5–108 MHz** (analog) und **DAB+ Band III 174–240 MHz** (digital).
- Das Gerät verfügt über eine Zeit- und Datumsanzeige.
- Bluetooth-Wiedergabe.
- Wecker und Sleep-Timer Funktion.

5.3 Transita 30 zum Betrieb vorbereiten

5.3.1 Netzteil anschließen

- > Verbinden Sie zur Stromversorgung das mitgelieferte Netzteil in die mit **DC-IN (13)** beschriftete Buchse an der Rückseite des Transita 30. Verbinden Sie danach das Netzteil mit dem Stromnetz.



Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Netzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.



Nach erstmaliger Herstellung des Netzanschlusses erscheint „**Nordmende**“ im Display. Anschließend können Sie die Bediensprache auswählen. Wählen Sie hierzu mit dem **Tune/Select** Drehregler eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **Tune/Select** Drehreglers. Anschließend wird erstmalig ein Sendersuchlauf über DAB+ durchgeführt.

5.3.2 Teleskopantenne ausrichten

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der Teleskopantenne kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden.

- > Richten Sie die Teleskopantenne auf und ziehen Sie sie der Länge nach aus.



Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der Teleskopantenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB+ -Empfangs. Im Internet kann man z. B. unter „www.dabplus.de“ die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.



Starten Sie den ersten Suchlauf an einem Fenster in Richtung des Sendemastes.



Bei schlechtem Wetter kann der DAB+ -Empfang nur eingeschränkt möglich sein.



Fassen Sie die Teleskopantenne während der Wiedergabe eines Senders nicht an. Dies kann zu Empfangsbeeinträchtigungen und Tonaussetzern führen.

5.3.3 Batterien einlegen

- > Öffnen Sie das **Batteriefach (11)** auf der Geräterückseite, indem Sie beide Laschen in Richtung des aufgeprägten Pfeiles drücken. Nehmen Sie den Deckel anschließend ab.
- > Setzen Sie die Batterien (C-Zellen) unter Beachtung der im Batteriefach aufgedruckten Polung ein.

- > Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder.



Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.

5.3.4 Kopfhörer benutzen

Gehörschäden!

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.



Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Klinkenstecker.

- > Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die **Kopfhörerbuchse (14)** auf der Rückseite des Gerätes. Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer, der Lautsprecher ist stumm geschaltet.
- > Wenn Sie wieder über die Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörerbuchse des Gerätes.

5.4 Allgemeine Geräte-Funktionen

5.4.1 Gerät einschalten

- > Um einen guten DAB+/FM(UKW)-Empfang zu gewährleisten, ziehen Sie bitte die Teleskopantenne ganz aus. Beachten Sie hierzu auch Punkt 5.3.2.
- > Bereiten Sie das Transita 30 zunächst wie unter Punkt 5.3.1 und 5.3.4 beschrieben, zum Betrieb vor.
- > Durch Drücken der Taste **Standby (4)** auf der Oberseite des Gerätes, schalten Sie das Transita 30 ein.



Nach dem erstmaligen Einschalten müssen Sie zuerst die **[Sprache]** festlegen. Wählen Sie hierzu mit dem **Tune/Select** Drehregler eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **Tune/Select** Drehreglers. Anschließend führt das Gerät automatisch einen vollständigen Suchlauf im DAB-Modus durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt, sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen an. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird das erste DAB+ Programm wiedergegeben.

5.4.2 Gerät ausschalten

Im Netzbetrieb:

- > Durch kurzes Drücken der Taste **Standby** können Sie das Gerät in den Standby-Modus schalten. Im Display erscheint kurz der Hinweis **[Standby]**. Datum und Uhrzeit werden im Display angezeigt. Die Displayhelligkeit im Standby-Modus können Sie wie unter **Punkt 9.2** beschrieben ändern.

Im Batteriebetrieb:

- > Im Batteriebetrieb wird das Gerät durch Drücken der Taste **Standby** immer ausgeschaltet. Im Display erscheint kurz der Hinweis **[Power off]**. Hier erfolgt keine Anzeige von Datum und Uhrzeit.



Im Batteriebetrieb ist der Standby-Modus, sowie die Weckfunktion nicht verfügbar.

5.4.3 Umschalten DAB+/FM/Bluetooth-Modus

- > Mit der Taste **Mode (5)** kann zwischen **DAB+** (Digital Radio), **FM** (UKW) und **Bluetooth** umgeschaltet werden.

5.4.4 Lautstärke einstellen

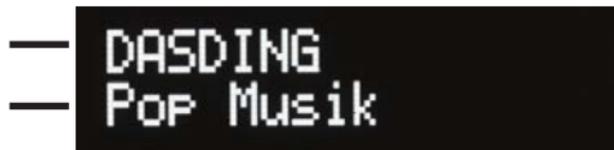
- > Stellen Sie die Lautstärke durch Drehen des **Volume/Snooze/Sleep** Drehreglers (**8**) ein. Die eingestellte Lautstärke wird im Display anhand eines Balkendiagrammes gezeigt. Beachten Sie auch Punkt 5.3.4 zum Betrieb mit angeschlossenen Kopfhörern.

5.4.5 Display

Je nach gewählter Funktion oder Option, werden im **Display** folgende Informationen angezeigt:

Sendername,
Frequenz,
Menüname

Displayanzeigen,
Menüoptionen,
Lautstärke



5.4.6 Displayanzeigen aufrufen

- > Drücken Sie kurz mehrmals die Taste **Menu/Info**. Sie haben die Wahl, sich folgende Infos anzeigen zu lassen:

Im **DAB+** -Betrieb (gewählte Funktion wird mit einem “*” gekennzeichnet):

[Laufertext] (durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. bereitstellen), **[Signalstärke]**, **[Programmtyp]**, **[Ensemble]**, **[Frequenz]**, **[Signalqualität]**, **[Bitrate und Codec]**, **[Zeit]** und **[Datum]**.

Im **FM/UKW**-Betrieb (gewählte Funktion wird mit einem “*” gekennzeichnet):

[Radiotext] (falls ausgesendet), **[Programmtyp]** (PTY), **[Ps]** (Programm Service Name bzw. Sendername oder Frequenz), **[Audioinformationen]**, **[Zeit]** und **[Datum]**.

Im **Bluetooth**-Betrieb (gewählte Funktion wird mit einem “*” gekennzeichnet):

[Status] (Gerätename), **[Zeit]** und **[Datum]**.

6 Menübedienung

Über das Menü gelangen Sie zu allen Funktionen und Einstellungen des Transita 30.

Die Menü-Navigation erfolgt mit der Tasten **Menu/Info (6)** und dem **Tune/Select** Drehregler (**3**).

Das Menü ist aufgeteilt in Untermenüs und enthält je nach Modusart unterschiedliche Menüpunkte bzw. aktivierbare Funktionen. Zum Öffnen des Menüs, einfach die Taste **Menu/Info** kurz gedrückt halten. Um in Untermenüs zu wechseln, drehen Sie zuerst den **Tune/Select** Drehregler, um ein Untermenü anzuzeigen und drücken Sie anschließend den **Tune/Select** Drehregler, um das Untermenü aufzurufen. Ein Sternchen (*) Markiert die aktuelle Auswahl.



Menü schließen: Taste **Menu/Info** mehrmals drücken (je nachdem, in welchem Untermenü Sie sich befinden), bis das aktuelle Radioprogramm wieder angezeigt wird.



Einstellungen werden erst durch Drücken des **Tune/Select** Drehreglers gespeichert. Wird stattdessen die Taste **Menu/Info** gedrückt, wird die Einstellungen nicht übernommen und gespeichert (die Taste **Menu/Info** übernimmt hier die Funktion einer "Zurück"-Taste).



Funktionen und zu drückende **Tasten** werden in dieser Bedienungsanleitung in **fett** dargestellt. Displayanzeigen in **[eckigen Klammern]**.



Einige Textdarstellungen (z. B. Menüeinträge, Senderinformationen) sind eventuell für die Anzeige im Display zu lang. Diese werden dann nach kurzer Zeit als Lauftext dargestellt.

7 Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion

7.1 Was ist DAB+

DAB+ ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB+ mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplex. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen. Infos z. B. unter www.dabplus.de oder www.dabplus.ch.

7.2 DAB+ (Digital Radio) Empfang

> Drücken Sie die Taste **Mode (5)** bis **[DAB]** im Display angezeigt wird.



Wird DAB+ zum ersten Mal gestartet, wird ein kompletter Sendersuchlauf durchgeführt. Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

7.3 Vollständigen Suchlauf durchführen



Der automatische Suchlauf **Vollständiger Suchlauf** scannt alle DAB+ Band III - Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.



Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

- > Um einen vollständigen Suchlauf durchzuführen, öffnen Sie das Menü durch gedrückt Halten der Taste **Menu/Info** und wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Menüpunkt **[Vollständiger Suchlauf]** an. Drücken Sie zum Bestätigen den **Tune/Select** Drehregler.

- > Im Display erscheint **[Suchlauf...]**.



Während des Suchlaufs wird ein Fortschrittsbalken und die Anzahl an gefundenen Sendern angezeigt.



Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Teleskopantenne und verändern Sie ggf. den Aufstellort (Punkt 5.3.2).

7.4 Sender wählen

- > Um einen **DAB+** -Sender auszuwählen, drehen Sie den **Tune/Select** Drehregler nach rechts oder links. Der Sender wird nach kurzer Zeit eingestellt und wiedergegeben.

7.5 DAB+ -Sender auf einem Speicherplatz ablegen



Der Favoritenspeicher kann bis zu 10 Stationen im DAB+ -Bereich speichern.

- > Wählen Sie zunächst den gewünschten Sender aus (siehe Punkt 7.4).
- > Um diesen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **Preset (9)** gedrückt. Wählen Sie anschließend mit dem **Tune/Select** Drehregler einen Senderspeicher **[Favorit speicher. 1...10]**. Drücken Sie den **Tune/Select** Drehregler zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.

7.6 DAB+ -Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im Favoritenspeicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **Preset** und wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler einen Senderspeicher (1...10). Drücken Sie den **Tune/Select** Drehregler, um den Sender wiederzugeben.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.

7.7 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf einen Favoritenspeicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

7.8 Signalstärke

- > Drücken Sie mehrmals kurz die Taste **Menu/Info**, bis der Signalstärkebalken im Display angezeigt wird.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt (Markierung), senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Teleskopantenne ggf. wie unter Punkt 5.3.2 beschrieben aus.

7.9 Manuell einstellen

Dieser Menüpunkt dient der Überprüfung der Empfangskanäle und kann zur Ausrichtung der Antenne dienen. Neue Sender werden hierbei in der Senderliste gespeichert.

- > Öffnen Sie das Menü durch gedrückt Halten der Taste **Menu/Info** und wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Menüpunkt **[Manuell einstellen]** an. Drücken Sie zum Bestätigen den **Tune/Select** Drehregler.
- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler einen Kanal (5A bis 13F). Im Display wird nun dessen Signalstärke angezeigt. Wird auf einem Kanal ein DAB+ -Sender empfangen, wird der Ensemblename des Senders angezeigt. Die Antenne kann nun auf maximale Signalstärke ausgerichtet werden.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt (Markierung), senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Teleskopantenne ggf. wie unter Punkt 5.3.2 beschrieben aus.

7.10 Lautstärkeanpassung (DRC)

Mit dem Menüpunkt **Lautstärkeanpassung** wird die Kompressionsrate, welche Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen ausgleicht, eingestellt.

- > Öffnen Sie das Menü durch gedrückt Halten der Taste **Menu/Info** und wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Menüpunkt **[Lautstärkeanpassung]**. Drücken Sie zum Bestätigen den **Tune/Select** Drehregler.
- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler die Kompressionsrate:
 - DRC hoch** - Hohe Kompression
 - DRC tief** - Niedrige Kompression
 - DRC aus** - Kompression abgeschaltet.
- > Bestätigen Sie durch Drücken des **Tune/Select** Drehreglers.

7.11 Inaktive Sender löschen

Dieser Menüpunkt dient der Entfernung alter und nicht mehr empfangbarer Sender aus der Senderliste.

- > Öffnen Sie das Menü durch gedrückt Halten der Taste **Menu/Info** und wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Menüpunkt **[Inaktive Sender löschen]**. Drücken Sie zum Bestätigen den **Tune/Select** Drehregler..

Es erfolgt die Abfrage **[Löschen?]**, ob die inaktiven Sender gelöscht werden sollen.

- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Eintrag **[Ja]** und bestätigen Sie durch Drücken des **Tune/Select** Drehreglers.

8 FM (UKW)-Betrieb

8.1 UKW-Radiobetrieb einschalten

- > Drücken Sie die Taste **Mode (5)** bis **[FM]** im Display angezeigt wird.



Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,5 MHz eingestellt.



Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.



Bei RDS-Sendern erscheint der Sendername.



Um den Empfang zu verbessern, richten Sie die Teleskopantenne aus (Punkt 5.3.2).

8.2 FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z. B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt. Das Gerät kann die RDS-Informationen **RT** (Radiotext), **PS** (Sendername), **PTY** (Programmtyp) darstellen.

8.3 Automatische Sendersuche

- > Drücken Sie die Taste **Scan (10)**, um automatisch den nächsten Sender mit ausreichendem Signal zu suchen.



Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben. Wird ein RDS-Sender empfangen erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.



Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Sendersuche.

8.4 Manuelle Sendersuche

- > Drehen Sie den **Tune/Select** Drehregler, um den gewünschten Sender, bzw. die Frequenz einzustellen.



Das Display zeigt die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz an.

8.5 Suchlauf-Einstellung

In diesem Menüpunkt kann die Empfindlichkeit des Suchlaufs eingestellt werden.

- > Öffnen Sie das Menü durch gedrückt Halten der Taste **Menu/Info** und wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Menüpunkt **[Suchlauf-Einstellung]**. Drücken Sie zum Bestätigen den **Tune/Select** Drehregler.
- > Wählen Sie aus, ob der Suchlauf nur bei starken Sendern **[Nur starke Sender]** stoppen soll oder bei allen Sendern (auch bei schwachen) **[Alle Sender]**.



Bei der Einstellung **Alle Sender** stoppt der automatische Suchlauf bei jedem verfügbaren Sender. Das kann dazu führen, dass schwache Sender mit einem Rauschen wiedergegeben werden. Bei der Erstinbetriebnahme und nach Ausführung der Werkseinstellungen ist der Menüpunkt **[Alle Sender]** voreingestellt.

8.6 8.6 Audio-Einstellung

- > Öffnen Sie das Menü durch gedrückt Halten der Taste **Menu/Info** und wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Menüpunkt **[Audio-Einstellung]**. Drücken Sie zum Bestätigen den **Tune/Select** Drehregler.
- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Eintrag **[Stereo möglich]** oder **[Nur Mono]**, um die Wiedergabe in Stereo oder nur in Mono-Ton bei schwachem FM-Empfang wiederzugeben.
- > Bestätigen Sie durch Drücken des **Tune/Select** Drehreglers.

8.7 UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen



Der Programm-Speicher kann bis zu 10 Stationen im FM/UKW-Bereich speichern.

- > Stellen Sie zunächst die gewünschte Senderfrequenz ein.
- > Um diesen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **Preset (9)** gedrückt. Wählen Sie anschließend mit dem **Tune/Select** Drehregler einen Senderspeicher **[Favorit speicher. 1...10]**. Drücken Sie den **Tune/Select** Drehregler zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.

8.8 UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im Favoritenspeicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **Preset** und wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler einen Senderspeicher (1...10). Drücken Sie den **Tune/Select** Drehregler, um den Sender wiederzugeben.



Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.

8.9 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf dem jeweiligen Speicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

9 Bluetooth

Im Bluetooth-Modus können Sie Musik von einem verbundenen Smartphone oder Tablet über die Lautsprecher des Transita 30 wiedergeben. Hierzu müssen zuerst beide Geräte miteinander „gekoppelt“ werden.

9.1 Bluetooth-Betrieb einschalten

> Wechseln Sie durch Drücken der Taste **MODE** in den Bluetooth-Modus.

> Im Display wird **[Bluetooth]** angezeigt.



Beim erstmaligen Einschalten muss zuerst ein externes Gerät (Smartphone/Tablet) gekoppelt werden.



Wurde bereits ein externes Gerät gekoppelt, welches sich in Reichweite befindet, wird die Verbindung automatisch hergestellt. Je nach verbundenem Gerät, startet die Musikwiedergabe eventuell automatisch.

9.2 Externes Gerät koppeln

Um ein externes Gerät, z. B. ein Smartphone oder Tablet mit dem Transita 30 zu koppeln, gehen Sie folgendermaßen vor:

> Starten Sie den Bluetooth-Modus, wie unter Punkt 9.1 beschrieben.

> Im Display erscheint **[Bluetooth]** und **[Pairingmodus...]**.

> Starten Sie nun an Ihrem externen Gerät die Suche nach Bluetooth-Geräten in der Nähe. Eventuell müssen Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem externen Gerät erst aktivieren.



Wie Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem externen Gerät aktivieren und eine Suche durchführen, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres externen Gerätes.



Während des Koppel-Vorganges sollten sich beide Geräte innerhalb von 10cm befinden.

> In der Liste der gefundenen Bluetooth Geräte an Ihrem externen Gerät sollte nun der Eintrag **Transita 30** erscheinen. Tippen Sie darauf, um den Koppel-Vorgang abzuschließen. Ist der Koppelvorgang erfolgreich abgeschlossen, ertönt ein Bestätigungston aus dem Lautsprecher des Transita 30 und im Display erscheint **[Verbunden]**.



Sollte der Koppelvorgang abbrechen oder im Display nicht „Pairingmodus“ stehen, halten Sie die Taste **Scan** gedrückt, bis „Pairingmodus“ im Display angezeigt wird. Auf diese Weise kann auch ein gekoppeltes Gerät entkoppelt werden.



Je nach Bluetooth-Protokoll Ihres externen Gerätes, können Sie die Musikwiedergabe über den **Tune/Select** Drehregler des Transita 30 steuern. Drehen Sie den Regler nach rechts, um zum nächsten Titel zu springen. Drehen Sie ihn nach links, um den aktuellen Titel erneut abzuspielen oder zum vorherigen Titel zu springen. Um die Wiedergabe zu pausieren/ wiederzugeben, drücken Sie die Taste **Scan**.



Alternativ können Sie die Wiedergabesteuerung der Musik-App Ihres externen Gerätes verwenden.

9.3 Koppelung aufheben

Um eine aktive Koppelung aufzuheben, halten Sie die Taste Scan gedrückt. Beachten Sie, dass das zu entkoppelnde Gerät mit dem Transita30 verbunden sein muss, wenn Sie es entkoppeln möchten. Anschließend können Sie ein neues Gerät koppeln, wie unter Punkt 9.2 beschrieben.

10 Sleep-Timer

Durch den Sleep-Timer schaltet das Transita 30 nach der eingestellten Zeit automatisch in den **Standby** (Netzbetrieb) oder **Aus** (Batteriebetrieb).

- > Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken des **Volume/Snooze/Sleep** Drehreglers (**8**) einen Zeitraum, nach dem das Transita 30 ausschalten soll. Sie haben die Wahl zwischen **Aus, 10, 15, 30, 45** und **60** Minuten.
- > Der Sleep-Timer ist sofort aktiviert. Im Display erscheint in der oberen rechten Ecke ein „S“ mit der noch zur Verfügung stehenden Zeit bis zum Ausschalten.



Möchten Sie einen aktiven Sleep-Timer wieder deaktivieren, drücken Sie den **Volume/Snooze/Sleep** Drehregler so oft, bis **[Aus]** im Display erscheint.

11 Systemeinstellungen

Alle unter diesem Punkt erläuterten Einstellungen gelten sowohl im DAB+, als auch im FM und Bluetooth-Betrieb gleichermaßen.

Um das Untermenü **System** aufzurufen, gehen Sie Folgendermaßen vor:

- > Öffnen Sie das Menü durch gedrückt Halten der Taste **Menu/Info** und wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Menüpunkt **[System]**. Drücken Sie zum Bestätigen den **Tune/Select** Drehregler.



Bei allen nachfolgend erklärten Funktion wird vorausgesetzt, dass das Untermenü **System** bereits geöffnet ist.

11.1 Wecker

Das Transita 30 verfügt über 2 Wecktimer.



Die Weck-Funktion ist nur im Netzbetrieb verfügbar.

- > Öffnen Sie das Untermenü **[System]** wie unter Punkt 11 beschrieben.
- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Menüpunkt **[Wecker]**. Drücken Sie zum Bestätigen den **Tune/Select** Drehregler.

11.1.1 Weckzeit einstellen



Die Weckfunktion können Sie erst bedienen, wenn die korrekte Uhrzeit eingestellt ist. Je nach Konfiguration geschieht dies automatisch oder muss manuell eingestellt werden.



Die Uhrzeit kann entweder manuell, über DAB oder FM aktualisiert werden. Weitere Infos hierzu unter Punkt 11.2.

- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler einen der Weckzeit-Speicher **Wecker 1** oder **Wecker 2** aus und drücken Sie anschließend den **Tune/Select** Drehregler.
- > Gehen Sie anschließend alle Punkte der Reihe nach durch. Bestätigen Sie jede Eingabe durch Drücken des **Tune/Select** Drehreglers. Anschließend wird automatisch zur nächsten Einstellung gesprungen. Die jeweiligen Werte oder Optionen ändern Sie durch Drehen des **Tune/Select** Drehreglers.

Weckereinstellungen:

Uhrzeit >

Stellen Sie die **Uhrzeit**, zu der Sie geweckt werden wollen, ein.

Dauer >

15, 30, 45, 60, 90, 120 Minuten, hier wird die Weckdauer des Wecktimers festgelegt.

Quelle >

Wählen Sie die **Quelle** aus, mit der Sie geweckt werden möchten. Zur Auswahl stehen **Summer, DAB, FM**.

Programm >

Zuletzt gehört oder ein Programm, welches Sie im **Favoritenspeicher** gespeichert haben (nur bei Quelle DAB+ oder FM)

Wiederholung >

Täglich, Einmal, Wochenende (Sa+So), Werktag (Mo - Fr).



Haben Sie **Einmal** gewählt, müssen Sie anschließend noch das Datum angeben.

Lautstärke >

Wählen Sie die **Lautstärke**, mit der Sie geweckt werden wollen.

Wecker > Aus/Ein >

um den Wecktimer zu aktivieren oder auszuschalten.

- > Um den Wecker mit den vorgenommenen Einstellungen zu speichern, drücken Sie anschließend ein letztes mal den **Tune/Select** Drehregler. Es erscheint **[Wecker gespeichert]**.



Im Standby-Modus erscheint neben Uhrzeit und Datum nun auch ein Glockensymbol des aktiven Weckers.

11.1.2 Wecker nach Alarm ausschalten

> Drücken Sie die Taste **Standby (4)** um den Wecker auszuschalten.

Oder:

> Drücken Sie den **Volume/Snooze/Sleep** Drehreglers (**8**), um die Schlummer-Funktion einzuschalten.



Möchten Sie den Wecker komplett ausschalten, wählen Sie im Wecker-Einstellungsassistent des entsprechenden Weckers **[Wecker > Aus]**.

11.2 Uhrzeit- und Datumseinstellungen

> Öffnen Sie das Untermenü **[System]** wie unter Punkt 11 beschrieben.

> Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Menüpunkt **[Uhrzeit]**. Drücken Sie zum Bestätigen den **Tune/Select** Drehregler.

11.2.1 Zeit/Datum manuell einstellen

Je nach Einstellung der Zeitaktualisierung (Punkt 11.2.2), müssen Sie Uhrzeit und das Datum manuell einstellen.

> Öffnen Sie das Untermenü **[System] > [Uhrzeit]** wie zuvor beschrieben.

> Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Menüpunkt **[Uhrzeit/Datum einstellen]**. Drücken Sie zum Bestätigen den **Tune/Select** Drehregler.

> Die ersten Ziffern (Stunden) der Uhrzeit blinken und können mit dem **Tune/Select** Drehregler abgeändert werden.

> Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung den **Tune/Select** Drehregler.

> Anschließend blinken die nächsten Ziffern (Minuten) der Uhrzeit und können ebenfalls wie zuvor beschrieben abgeändert werden.

> Drücken Sie nach jeder weiteren Einstellung den **Tune/Select** Drehregler, um zur nächsten Einstellung zu springen.

> Verfahren Sie bei der Datumseinstellung wie zuvor beschrieben.

> Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden und letztmalig der **Tune/Select** Drehregler gedrückt wurde, erscheint **[Uhrzeit Gespeichert]** im Display.

11.2.2 Zeitaktualisierung

In diesem Untermenü können Sie festlegen, ob die Zeitaktualisierung automatisch über DAB+ oder FM (UKW) erfolgen soll oder ob Sie sie manuell eingeben möchten (Punkt 11.2.1).

> Öffnen Sie das Untermenü **[System] > [Uhrzeit]** wie zuvor beschrieben.

- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Menüpunkt **[Zeitaktualisierung]**. Drücken Sie zum Bestätigen den **Tune/Select** Drehregler.
- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler folgende Optionen:
 - [Alle Quellen]** (Aktualisierung über DAB+ und FM)
 - [Update von DAB]** (Aktualisierung nur über DAB+)
 - [Update von FM]** (Aktualisierung nur über UKW)
 - [Keine Update]** (Uhrzeit/Datum muss manuell eingegeben werden, siehe Punkt 11.2.1.)
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung den **Tune/Select** Drehregler.

11.2.3 Uhrzeitformat einstellen

Im Untermenü **12/24 Std. einstellen** können Sie das 12 oder 24 Stunden Format aktivieren.

- > Öffnen Sie das Untermenü **[System] > [Uhrzeit]** wie zuvor beschrieben.
- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Menüpunkt **[12/24 Std. einstellen]**. Drücken Sie zum Bestätigen den **Tune/Select** Drehregler.
- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler folgende Optionen:
 - [24 Std. einstellen]**
 - [12 Std. einstellen]**

- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung den **Tune/Select** Drehregler.

11.2.4 Datumsformat einstellen

Im Untermenü **Datumsformat einst.** können Sie das Format zur Anzeige des Datums festlegen.

- > Öffnen Sie das Untermenü **[System] > [Uhrzeit]** wie zuvor beschrieben.
- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Menüpunkt **[Datumsformat einst.]**. Drücken Sie zum Bestätigen den **Tune/Select** Drehregler.
- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler folgende Optionen:
 - [TT-MM-JJJJ]** (Tag, Monat, Jahr)
 - [MM-TT-JJJJ]** (Monat, Tag, Jahr)
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung den **Tune/Select** Drehregler.

11.3 Displayhelligkeit

Sie können die Displayhelligkeit sowohl für den Betrieb als auch für Standby (nur verfügbar, wenn das Radio mit dem Stromnetz verbunden ist) einstellen.

- > Öffnen Sie das Untermenü **[System]** wie unter Punkt 11 beschrieben.
- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Menüpunkt **[Beleuchtung]**. Drücken Sie zum Bestätigen den **Tune/Select** Drehregler.

> Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler folgende Optionen:

[Betrieb] regelt die Helligkeit im normalen, eingeschalteten Zustand. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler eine Helligkeitsstufe und drücken Sie zum Speichern den **Tune/Select** Drehregler. Die Einstellung gilt sowohl für den Netzbetrieb, als auch für den Batteriebetrieb.

[Standby] regelt die Helligkeit im Standby-Modus (nur relevant, wenn das Radio mit dem Stromnetz verbunden ist). Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler eine Helligkeitsstufe und drücken Sie zum Speichern den **Tune/Select** Drehregler.

[Auto-Dimm] dimmt das Display automatisch (bei gewählter Option **[Ein]**) nach 10 Sekunden ohne Bedienung des Radios, auf den Helligkeitswert **Niedrig**. Wird die Option **[Aus]** gewählt, leuchtet das Display mit der unter der Funktion **[Betrieb]** gewählten Helligkeit dauerhaft. Drücken Sie zum Speichern einer Einstellung den **Tune/Select** Drehregler.



Für den **Batteriebetrieb** sind nur die Einstellungen **Betrieb** und **Auto-Dimm** relevant. Der **Standby-Modus** (nach dem Ausschalten werden Datum und Uhrzeit im Display angezeigt) ist nur verfügbar, wenn das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist.

11.4 Sprache

- > Öffnen Sie das Untermenü **[System]** wie unter Punkt 11 beschrieben.
- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Menüpunkt **[Sprache]**. Drücken Sie zum Bestätigen den **Tune/Select** Drehregler.
- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **Tune/Select** Drehreglers.

11.5 Werkseinstellung

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z. B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf **Werkseinstellungen** können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender löschen, um anschließend einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- > Öffnen Sie das Untermenü **[System]** wie unter Punkt 11 beschrieben.
- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Menüpunkt **[Werkseinstellung]**. Drücken Sie zum Bestätigen den **Tune/Select** Drehregler.
- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler zum Ausführen der Werkseinstellung den Eintrag **[Ja]** und drücken Sie den **Tune/Select** Drehregler.



Alle zuvor gespeicherten Sender und Einstellungen werden gelöscht. Das Gerät befindet sich nun im Auslieferungszustand.

- > Im Display erscheint **[Neustart...]** und das Gerät startet mit der Sprachauswahl **[Sprache]**. Wählen Sie hierzu mit dem **Tune/Select** Drehregler eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **Tune/Select** Drehreglers. Anschließend führt das Gerät automatisch einen vollständigen Suchlauf im DAB-Modus durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt, sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen an. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird das erste DAB+ Programm wiedergegeben..

11.6 SW-Version

Unter SW-Version können Sie die aktuell installierte SW-Version abfragen.

- > Öffnen Sie das Untermenü **[System]** wie unter Punkt 11 beschrieben.
- > Wählen Sie mit dem **Tune/Select** Drehregler den Menüpunkt **[SW-Version]**. Drücken Sie zum Bestätigen den **Tune/Select** Drehregler.
- > Es wird die aktuelle SW-Version angezeigt.

12 Reinigen



Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und Gerät ausschalten!



Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.



Keine der folgenden Substanzen verwenden: Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak).



Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Kein Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.



Das Display nur mit einem weichen Baumwolltuch reinigen. Baumwolltuch gegebenenfalls mit geringen Mengen nicht-alkalischer, verdünnter Seifenlauge auf Wasser- oder Alkoholbasis verwenden.



Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben.

13 Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabelle.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzteil richtig an die Steckdose und am Gerät an. Legen Sie neue Batterien ein.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät vom Stromnetz trennen/Batterien kurz herausnehmen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Empfang über DAB+/FM ist schlecht.	Ziehen Sie die Antenne ganz aus. Ändern Sie die Position der Antenne oder des Transita 30.
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät vom Stromnetz trennen/Batterien kurz herausnehmen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Schlechte Bluetooth-Verbindung und Aussetzer	Die maximale Reichweite über Bluetooth von 10m nicht überschreiten.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit der technischen Hotline auf.

14 Technische Daten

Empfangswege	DAB/DAB+, FM, Bluetooth
Stromversorgung	DC 5,9 V/1 A über mitgeliefertes Netzteil
Frequenzen	UKW: 87,5-108MHz DAB/DAB+: Band III 174-240 MHz Bluetooth (V4.1): 2,402-2,480 GHz Sendeleistung: Class 2/max. +4 dBm
Bluetooth Profile	HFPV1.5, A2DPV1.2, AVRCPV1.4, GAVDP1.2, AVDTP1.2, SPP1.2, AVCTP1.3.
Stromverbrauch	im Betrieb max.: 6 W Standby: < 0,6 W
Audio Ausgangsleistung	2 x 2 W RMS
Gewicht	870 g (ohne Batterien)
Abmessungen (BxHxT) mm	218 x 131 x 106

Technische Daten des mitgelieferten Netzteils

Hersteller	Nordmende TechniSat Digital GmbH Julius-Saxler-Str. 3 D-54550 Daun/Eifel
Modellkennung	OBL-0591000E
Eingangsspannung	AC 100 - 240 V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	DC 5,9 V
Ausgangsstrom	1,0 A
Ausgangsleistung	5,9 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	76,3 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,06 W

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

15 Notizen

DE

EN

DIGITALRADIO Nordmende Transita 30

14102020ORV1



DIGITAL RADIO

USER MANUAL

Nordmende Transita 30

DE

EN

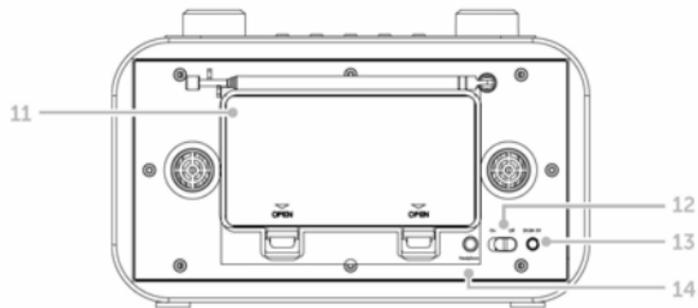
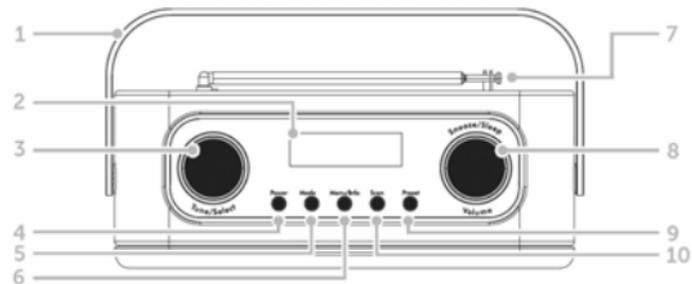
NORDMENDE

NORDMENDE

Page 59

1 Illustrations

1.1 Top view and rear view



- 1 Carry handle
- 2 Display
- 3 Tune/Select knob
- 4 Standby Switch On/Off
- 5 Mode
- 6 Menu/Info
- 7 Telescopic antenna
- 8 Volume/Snooze/Sleep knob
- 9 Preset
- 10 Scan
- 11 Battery compartment 4 x R14 C cells
- 12 On/Off switch
- 13 DC-IN 5.9 V / 1 A Socket for external power supply
- 14 Headphone socket 3.5mm

2 Index

1	Illustrations	60
1.1	Top view and rear view.....	60
2	Index.....	62
3	Preface	66
3.1	Target group for this instruction manual.....	66
3.2	Intended use	66
3.3	Important information	66
3.4	Safety	67
3.5	Disposal.....	71
3.6	Legal notices.....	71
3.7	Service instructions	73
4	Setting up the device	74
5	Description of the Transita 30	76
5.1	Scope of supply	76
5.2	Special features of the Transita 30.....	76
5.3	Preparing the Transita 30 for use	77
5.3.1	Connecting the mains adapter.....	77

5.3.2	Aligning the telescopic antenna	78
5.3.3	Inserting the batteries	78
5.3.4	Using headphones.....	79
5.4	General device functionality	80
5.4.1	Switching on the device.....	80
5.4.2	Switching off the device.....	81
5.4.3	Changing to DAB+/FM/Bluetooth mode.....	82
5.4.4	Setting the volumen	82
5.4.5	Display	82
5.4.6	Retrieving visual displays.....	83
6	Menu navigation	84
7	DAB+ (digital radio) function	85
7.1	What is DAB+?.....	85
7.2	DAB+ (digital radio) reception.....	85
7.3	Performing a full scan.....	85
7.4	Selecting the station.....	86
7.5	Saving DAB+ stations to a memory slot.....	87
7.6	Retrieving DAB+ stations from a memory slot.....	87
7.7	Overwriting/deleting a station memory slot	88
7.8	Signal strength.....	88
7.9	Manual Setting.....	89

7.10	Volume adjustment (DRC)	90
7.11	Deleting inactive stations	90
8.	FM mode	91
8.1	Switching on FM radio mode	91
8.2	FM reception with RDS information	92
8.3	Automatic station scan	92
8.4	Manual station scan.....	93
8.5	Scan settings	93
8.6	Audio settings.....	94
8.7	Saving FM stations to a memory slot	94
8.8	Retrieving FM stations from a memory slot	95
8.9	Overwriting/deleting a station memory slot	95
9	Bluetooth.....	96
9.1	Switching to Bluetooth mode.....	96
9.2	Pairing an external device.....	96
9.3	Cancelling pairing	98
10	Sleep Timer.....	98
11	System settings.....	99
11.1	Alarm.....	99

11.1.1	Setting the alarm time.....	100
11.1.2	Switching off the alarm	102
11.2	Date and time settings	102
11.2.1	Manually setting the date/time	102
11.2.2	Time update	103
11.2.3	Setting the time format.....	104
11.2.4	Setting the date format.....	105
11.3	Display brightness.....	105
11.4	Language	107
11.5	Factory settings.....	107
11.6	SW version	108
12	Cleaning.....	109
13	Troubleshooting	110
14	Technical data.....	111
15	Notes	113

3 Preface

This instruction manual will help you to use your radio device, hereinafter referred to as the DIGITALRADIO or device, as intended and safely.

3.1 Target group for this instruction manual

The instruction manual is intended for anyone concerned with installing, operating, cleaning or disposing of the device.

3.2 Intended use

The device has been designed to receive DAB+/FM radio programmes. The device has been designed for private use and not for commercial purposes.

3.3 Important information

Please observe the following instructions in order to minimise safety risks, avoid damage to the device and contribute to environmental protection.

Please read all safety instructions carefully and keep them for future reference. Always follow all the warnings and instructions in this instruction manual and on the back of the unit.



Warning - indicates an important note which you absolutely should observe in order to avoid problems with the device, loss or abuse of data or unwanted operation.



Tip - This identifies information relating to the described function, as well as to another related function that may have to be taken into account, with reference to the corresponding section in the manual.

3.4 Safety

For your own protection, you should read the safety precautions carefully before switching on your Transita 30. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper handling and failure to observe the safety precautions.



Do not open the unit under any circumstances.
Touching live parts poses a danger to life!



Any intervention required may only be carried out by trained personnel.



The device must only be operated in a temperate climate.



In the event of extended transportation in the cold and subsequent moving to warm rooms, do not switch on immediately; wait for the temperature to equalise.



Do not expose the device to dripping or splashing water. If water has penetrated the device, switch it off and inform the Service department



Do not expose the device to heat sources which could heat it up more than normal use will.



In a thunderstorm, disconnect the device from the mains. Overvoltage can damage the device.



If there is an obvious defect in the device, the production of a smell or smoke, significant malfunctions or damage to the housing, switch off the device and contact the Service department.



With the power supply unit, the device may only be connected to a mains voltage of 100V-240V~, 50/60 Hz.



Never try to operate the device using a different voltage.



The power supply unit must not be connected until the installation has been completed according to regulations.



Do not operate the device if the power supply unit is defective or if the device is damaged in any other way.



When removing the power supply unit from the power outlet, pull on the plug, not the cable.



Do not put the device into operation in the vicinity of baths, swimming pools or splashing water.



Never try to repair a defective device yourself. Always contact one of our customer service locations.



Foreign bodies, e.g. nails, coins, etc. must not be allowed to fall inside the device. Do not touch the connection contacts with metal objects or your fingers. This could lead to short-circuits.



No naked flames, such as lighted candles, should be placed on the device.



Never allow children to use this device unsupervised.



Even when switched off and on standby, the device is still connected to the mains power supply. If you do not intend to use the device for a prolonged period, remove the mains plug from the power outlet. Only pull on the plug, not on the cable.



Do not listen to music or the radio at high volume. This can lead to permanent damage to hearing.



This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from that person on how to use the device.



Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.



Modifications to the device are prohibited.



Damaged devices or accessories must not be used any more.

3.5 Disposal



Electronic appliances do not belong in household waste, but must be disposed of properly - in accordance with Directive 2002/96/EG of the European Parliament and Council dated 27 January 2003 on waste electrical and electronic equipment. Please return this unit to the designated public collection point for disposal at the end of its service life.

3.6 Legal notices



TechniSat hereby declares that the radio system model Nordmende Transita 30 complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU conformity declaration is available at the following Internet address:

<http://konf.tsat.de/?ID=22315>



TechniSat is not liable for product damage due to external influences, wear and tear or improper handling, unauthorised repair, modifications or accidents.



Subject to alterations and printing errors. Last updated 02/19.
 Duplication and reproduction only with the publisher's approval. The respective current version of the instructions can be downloaded in PDF format from the download area of the Nordmende Homepage at <https://www.nordmende-ce.de/>.



Transita 30 and TechniSat are registered trademarks of:

TechniSat Digital GmbH
 Julius-Saxler-Strasse 3
 D-54550 Daun, Germany
www.technisat.de
www.nordmende-ce.de/

NORDMENDE is a trademark of Technicolor or its affiliates, used under license from TechniSat Digital GmbH.

Names of the companies, institutions or brands mentioned are trademarks or registered trademarks of their respective owners.



Your unit bears the CE symbol and complies with all the requisite EU standards.

3.7 Service instructions



This product is quality-tested and provided with the legally-specified warranty period of 24 months from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. In the event of warranty claims, please contact the product dealer.



Note!

For questions and information or if there is a problem with this unit, our Technical Hotline is available:

Mon. - Fri. 8:00 am - 6:00 PM on tel.:
 +49 (0)6592 712 1500.



If you need to return the unit, please use the following address only:

TechniSat Digital GmbH
 Service-Center
 Nordstr. 4a
 39418 Stassfurt, Germany

4 Setting up the device

- > Place the device on a firm, secure and horizontal surface. Make sure the area is well ventilated.

Caution!:

- > Do not place the radio on soft surfaces such as carpets and blankets, or near to curtains and wall hangings. These could obstruct the ventilation openings. The necessary flow of air could be interrupted as a result. This could potentially lead to fire in the device.
- > Do not place the radio near to sources of heat, such as radiators. Avoid direct sunlight and very dusty environments.
- > Do not select a location for the device with high air humidity, e.g. a kitchen or sauna, since condensation could damage the device. The device is intended for use in a dry environment and in a temperate climate and must not be exposed to dripping or splashing water.
- > Note that the feet of the device may leave coloured marks on certain furniture surfaces. Place a protective layer between your furniture and the device.
- > Keep the Transita 30 away from devices that emit strong magnetic fields.

- > Do not place any objects on the device.
- > If you take the device from a cold to a warm environment, condensation may collect inside the device. In this case, wait approximately one hour before putting it into operation.
- > Route the mains cable in such a way that nobody can trip over it.
- > Ensure that the mains cable or the power supply unit are always easily accessible, so that the device can be quickly disconnected from the power supply!
- > The power outlet should be as close to the device as possible.
- > To ensure a connection to the mains, insert the plug fully into the socket.
- > Use a suitable, easy-to-access mains connection and avoid using multiple socket strips!
- > Do not handle the mains adapter with wet hands as there is a risk of electric shock!
- > In the event of malfunctions or if you detect smoke or odour coming from the housing, remove the plug from the power outlet immediately!
- > Remove the plug and any inserted batteries if the device is not going to be used for a prolonged period, e.g. before going away on a long trip.
- > You can damage your hearing if you set the volume too high, particularly when using headphones.

5 Description of the Transita 30

5.1 Scope of supply

Before start-up, please check whether everything has been delivered:

- 1 x Transita 30
- 1 x power supply unit
- 1 x instruction manual

5.2 Special features of the Transita 30

The Transita 30 is comprised of a DAB+/FM receiver with the following functions:

- You can store up to 10 DAB+ and 10 FM stations.
- The radio can receive the following frequencies **FM 87.5-108 MHz** (analogue) and **DAB+ Band III 174-240 MHz** (digital).
- The device has a time and date display.
- Bluetooth playback.
- Alarm clock and sleep timer function.

5.3 Preparing the Transita 30 for use

5.3.1 Connecting the mains adapter

- > Connect the power supply unit to the port marked **DC-IN (13)** on the back of the Transita 30. Then connect the power supply to the mains.



Ensure that the operating voltage of the power supply unit matches the mains voltage before you insert it into the wall socket.



When you plug in the device for the first time, "**Nordmende**" appears on the display. You can then select the operating language. Use the **Tune/Select** knob to select one of the available languages and confirm the selection by pressing the **Tune/Select** knob. This will then be followed by an initial station scan via DAB+.

5.3.2 Aligning the telescopic antenna

The number and quality of the stations to be received depend on the reception conditions at the installation location. Excellent reception can be achieved using the telescopic antenna.

- > Align the telescopic antenna and extend it.



The exact alignment of the telescopic antenna is often important, in particular at the fringes of the DAB+ reception area. On the Internet you can quickly find the location of the nearest transmission tower by visiting "www.dabplus.de".



Start the first scan at a window pointing in the direction of the transmission mast.



If the weather conditions are poor, DAB+ reception may be limited.



Do not touch the telescopic antenna during station playback. This could reduce the reception and lead to sound dropouts.

5.3.3 Inserting the batteries

- > Open the **battery compartment (11)** on the device rear by pushing the two lugs in the direction of the embossed arrow. Then remove the lid.
- > Insert the batteries (C cells), observing the polarity printed on the battery compartment.

- > Close the battery compartment again.



Promptly change batteries that are losing power.

5.3.4 Using headphones

Hearing impairment!

Do not listen to the radio at a high volume with headphones. This can lead to permanent damage to hearing. Turn down the radio volume to the lowest volume before using headphones.



Only use headphones with a 3.5 mm jack plug.

- > Insert the headphone jack into the **headphone socket (14)** on the back of the device. Sound will now only be heard via the headphones, and the speaker is switched to mute.
- > If you would like to use the speakers again, unplug the headphones from the headphone jack on the radio.

5.4 General device functionality

5.4.1 Switching on the device

- > To ensure good DAB+/FM reception, please extend the antenna fully. To do so, please refer to Section 5.3.2.
- > First prepare the Transita 30 for operation as described in Sections 5.3.1 and 5.3.4.
- > Push the **Standby** button (4) on the top of the device to switch the Transita 30 on.



After switching on for the first time, you must first specify the **[Language]**. Use the **Tune/Select** knob to select one of the available languages and confirm the selection by pressing the **Tune/Select** knob. The device then automatically performs a complete scan in DAB mode. While scanning, the display information shows the progress as well as the number of digital radio stations detected. After completing the station scan, the first DAB+ channel is played.

5.4.2 Switching off the device

With mains operation:

- > By briefly pressing the **Standby** button you can switch the device to standby mode. **[Standby]** appears briefly on the display. The date and time are shown on the display. The display brightness in standby mode can be adjusted by following the instructions in [Section 9.2](#).

With battery operation:

- > In battery mode, the unit is always switched off by pressing the **Standby** button. **[Power off]** appears briefly in the display. In this case, there is no date and time display.



Standby mode and the alarm function are not available in battery operation mode.

5.4.3 Changing to DAB+/FM/Bluetooth mode

- > With the **Mode** button (5) you can switch between **DAB+** (Digital Radio), **FM** and **Bluetooth**.

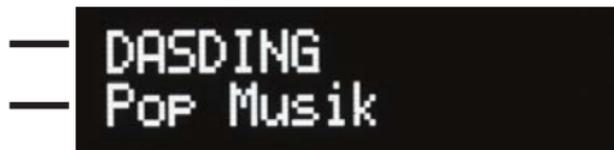
5.4.4 Setting the volume

- > Adjust the volume by turning the **Volume/Snooze/Sleep** knob (8). The set volume is shown on the display by way of a bar diagram. Also refer to Section 5.3.4 for operation when headphones are connected.

5.4.5 Display

Depending on the selected function or option, the **display** will show the following information:

Station name,
Frequency,
Menu Name



Displays,
Menu options,
Volume

5.4.6 Retrieving visual displays

- > Press the **Menu/Info** button briefly several times. You have the choice of viewing the following information:

In **DAB+** mode (the selected function is identified with an “*”):

[Running text] (running text with additional information that the station may provide), **[Signal strength]**, **[Channel type]**, **[Ensemble]**, **[Frequency]**, **[Signal quality]**, **[Bitrate and Codec]**, **[Time]** and **[Date]**.

In **FM** mode (the selected function is identified with an “*”):

[Radio text] (if transmitted), **[Channel type]** (PTY), **[Ps]** (Programme Service Name or Station Name or Frequency), **[Audio information]**, **[Time]** and **[Date]**.

In **Bluetooth** mode (the selected function is identified with an “*”):

[Status] (device name), **[Time]** and **[Date]**.

6 Menu navigation

You can access all of the Transita 30 functions and settings via the menu.

Menu navigation is carried out using the **Menu/Info (6)** and the **Tune/Select knob (3)**.

The menu is divided into submenus and, depending on the mode type, contains different menu items or functions that can be enabled. To open the menu, simply hold down the **Menu/Info** button briefly. To move to submenus, first press the **Tune/Select** knob to display a submenu and then press the **Tune/Select** knob to retrieve the submenu. An asterisk (*) highlights the current selection.



Closing a menu: Push the **Menu/Info** button several times (depending on which submenu you are in) until the current radio channel is displayed again.



Settings are not saved until the **Tune/Select** knob has been pressed. If the **Menu/Info** button is pressed instead of this, the settings are not accepted or saved (the **Menu/Info** button in this case acts as a “Back” button).



The **functions** and **buttons** to be pressed are shown in **bold** in this instruction manual. Displays in **[square brackets]**.



Some text (e.g. menu items, station information) may be too long to show on the display. These will be then shown as running text shortly thereafter.

7 DAB+ (digital radio) function

7.1 What is DAB+?

DAB+ is a new digital format through which crystal clear sound with no noise can be heard. In contrast to conventional analogue radio stations, DAB+ can be used to broadcast multiple stations on one and the same frequency. This is referred to as an ensemble or multiplex. An ensemble consists of the radio station as well as a number of service component or data services. For further information, please visit www.dabplus.de or www.dabplus.ch.

7.2 DAB+ (digital radio) reception

> Press the **Mode (5)** button until **[DAB]** is shown on the display.



If DAB+ is being started for the first time, a full station scan is performed. After the scan is complete, the first station is played back in alphanumeric order.

7.3 Performing a full scan



The automatic scan **Full Scan** scans all DAB+ Band III stations and thereby finds all stations being broadcast within the reception range.



After the scan is complete, the first station is played back in alphanumeric order.

- > In order to perform a complete scan, open the menu by holding down the **Menu/Info** button and use the **Tune/Select** knob knob to select the **[Full Scan]** menu item. Press the **Tune/Select** knob to confirm.

- > **[Scanning...]** appears on the display.



During the scan a progress bar and the number of stations found is displayed.



If no station is detected, check the telescopic antenna and, if required, change the installation location (Section 5.3.2).

7.4 Selecting the station

- > To select a **DAB+** station, turn the **Tune/Select** knob to the right or to the left. The station is set and played after a short time.

7.5 Saving DAB+ stations to a memory slot



The Favourites memory can store up to 10 stations in the DAB+ range.

- > First select the desired station (see section 7.4).
- > In order to store this station in a memory slot, **hold** down the **Preset (9)** button during playback. Then use the **Tune/Select** knob to select a station memory **[Favourites memory. 1...10]**. Press the **Tune/Select** knob to save.
- > Repeat this process to save additional stations.

7.6 Retrieving DAB+ stations from a memory slot

- > To retrieve a station that you have stored in the Favourites memory, **briefly** press the **Preset** button and select a station memory (1 - 10) with the **Tune/Select** knob. Press the **Tune/Select** knob to play a station.



If no station is saved in the selected station slot, **[(empty)]** appears on the display.

7.7 Overwriting/deleting a station memory slot

- > Simply save a new station in a Favourites memory slot as described.



When retrieving the factory settings all memory slots are deleted.

7.8 Signal strength

- > Briefly press the **Menu/Info** button repeatedly until the signal strength bar is displayed.



Stations with a signal strength below the required minimum signal intensity (mark) are not transmitting a strong enough signal. Align the telescopic antenna as described in Section 5.3.2 if required.

7.9 Manual setting

This menu item is used to check the reception channels and can be used to align the antenna. This saves new stations to the station list.

- > Open the menu by holding down the **Menu/Info** button and use the **Tune/Select** knob to select the **[Manual setting]** menu item. Press the **Tune/Select** knob to confirm.
- > Select a channel (5A to 13F) using the **Tune/Select** knob. Its signal intensity will now be shown on the display. If a DAB+ station is being received on a channel, the station ensemble name is displayed. The antenna can now be aligned to the maximum signal intensity.



Stations with a signal strength below the required minimum signal intensity (mark) are not transmitting a strong enough signal. Align the telescopic antenna as described in Section 5.3.2 if required.

7.10 Volume adjustment (DRC)

The **Volume Adjustment** menu item is used to set the compression rate, which compensates for dynamic fluctuations and the associated volume variations.

- > Open the menu by holding down the **Menu/Info** button and use the **Tune/Select** knob to select the **[Volume adjustment]** menu item. Press the **Tune/Select** knob to confirm.
- > Use the **Tune/Select** knob to select the compression rate:
 - DRC high** - high compression
 - DRC low** - low compression
 - DRC off** - compression switched off.
- > Confirm by pressing the **Tune/Select** knob.

7.11 Deleting inactive stations

This menu item is for removing old stations and those no longer being received from the station list.

- > Open the menu by holding down the **Menu/Info** button and use the **Tune/Select** knob to select the **[Deleting active stations]** menu item. Press the **Tune/Select** knob to confirm.

The query **[Delete?]** then appears as to whether the inactive stations should be deleted.

- > Use the **Tune/Select** knob to select the entry **[Yes]** and confirm by pressing the **Tune/Select** knob.

8 FM mode

8.1 Switching on FM radio mode

- > Press the **Mode (5)** button until **[FM]** is shown on the display.



When you switch on the radio for the first time, the frequency 87.5 MHz is set.



If you have already set or saved a station, the radio plays the last station set.



In the case of RDS stations, the station name appears.



Align the telescopic antenna to improve reception (Section 5.3.2).

8.2 FM reception with RDS information

RDS is a procedure for broadcasting additional information via FM stations. Broadcasters with RDS broadcast their station name or the programme type, for example. This is shown on the display. The device can show the RDS information **RT** (Radio text), **PS** (Station name), **PTY** (Channel type).

8.3 Automatic station scan

- > Press the **Scan** button (**10**) to automatically search for the next station with sufficient signal intensity.



If a FM station with sufficient signal strength is found, the scan stops and the station is played. If an RDS station is being received, the station name appears and, possibly, the radio text.



Please use the manual station scan for setting weaker stations.

8.4 Manual station scan

- > Turn the **Tune/Select** knob to set the station or frequency you want.



The display shows the frequency in increments of 0.05 MHz.

8.5 Scan settings

In this menu item it is possible to set the sensitivity of the scan.

- > Open the menu by holding down the **Menu/Info** button and use the **Tune/Select** knob to select the **[Scan settings]** menu item. Press the **Tune/Select** knob to confirm.

- > Select whether the scan should only stop for stations with a strong signal **[Strong Stations Only]** or for all stations (including stations with a weak signal) **[All Stations]**.



With the **All Stations** setting, the scan stops automatically upon detecting each available station. This can result in weak stations being played with background noise. When using for the first time, and after carrying out the factory settings, the **[Strong stations only]** menu item is preset.

8.6 8.6 Audio settings

- > Open the menu by holding down the **Menu/Info** button and use the **Tune/Select** knob to select the **[Audio settings]** menu item. Press the **Tune/Select** knob to confirm.
- > Use the **Tune/Select** knob to select the entry **[Stereo possible]** or **[Mono only]**, to play in stereo or just in mono with weak FM reception.
- > Confirm by pressing the **Tune/Select** knob.

8.7 Saving FM stations to a memory slot



The station memory can save up to 10 stations in the FM range.

- > First set the desired station frequency.
- > In order to store this station in a memory slot, **hold** down the **Preset (9)** button during playback. Then use the **Tune/Select** knob to select a station memory **[Favourite memory. 1...10]**. Press the **Tune/Select** knob to save.
- > Repeat this process to save additional stations.

8.8 Retrieving FM stations from a memory slot

- > To retrieve a station that you have stored in the favourites memory, **briefly** press the **Preset** button and select a station memory (1...10) with the **Tune/Select** knob. Press the **Tune/Select** knob to play a station.



If you have not saved a station to the selected station slot, **[(empty)]** appears on the display.

8.9 Overwriting/deleting a station memory slot

- > Simply save a new station in the respective memory slot as described.



When retrieving the factory settings all memory slots are deleted.

9 Bluetooth

In Bluetooth mode, you can enjoy music from a connected smartphone or tablet via the Transita 30's speakers. For this purpose, the two devices must first be "paired" to each other.

9.1 Switching to Bluetooth mode

> Change to Bluetooth mode by pressing the **MODE** button.

> **[Bluetooth]** is shown on the display.



When switching on for the first time, an external device (smartphone/tablet) must first be paired with the device.



If an external device has already been paired and is in range, a connection is generated automatically. Depending on the connected device, music playback may start automatically.

9.2 Pairing an external device

To pair an external device, for example a smartphone or tablet, with the Transita 30, follow these steps:

> Start Bluetooth mode as described in Section 9.1.

> The display will show **[Bluetooth]** and **[Pairing mode...]**.

> Now start searching for nearby Bluetooth devices on your external device. You may need to enable the Bluetooth feature on your external device first.



You can find out how to activate the Bluetooth function and carry out a search on your external device by consulting the instruction manual for your external device.



The two devices should be within 10 cm of each other during the pairing process.

> The entry **Transita 30** should now appear in the list of Bluetooth devices found on your external device. Tap on the name of the radio to complete the pairing process. If the pairing process is successful, a confirmation tone sounds from the speaker on the Transita 30, and the display shows **[Connected]**.



If the pairing process stops, or if "Pairing mode" is not displayed, hold down the **Scan** button until "Pairing mode" appears on the display. This method can also be used to unpair a paired device.



Depending on the Bluetooth protocol of your external device, you may be able control the music playback using the **Tune/Select** knob on the Transita 30. Turn the knob to the right to skip to the next track. Turn it to the left to play the current track again or to skip to the previous track. Press the **Scan** button to pause/play the playback.



Alternatively, you can use the playback controls in the music app on your external device.

9.3 Cancelling pairing

Hold down the Scan button to cancel an active pairing. Note that the device to be unpaired must be connected to the Transita30 if you want to unpair it. You can then pair a new device as described in Section 9.2.

10 Sleep Timer

The Sleep Timer automatically switches the Transita 30 to **Standby** (mains operation) or **Off** (battery power) after the set time.

- > Press the **Volume/Snooze/Sleep** knob (8) to select a time period after which the Transita 30 should switch off. You can choose between **Off, 10, 15, 30, 45** and **60** minutes.
- > The Sleep Timer will be activated immediately. An "S" appears in the top right-hand corner of the display with the remaining time until it is switched off.



If you want to deactivate an active Sleep Timer, press the **Volume/Snooze/Sleep** knob repeatedly until **[Off]** appears on the display.

11 System settings

All the settings referred to in this section apply equally to DAB+, as well as to FM and Bluetooth mode.

Proceed as follows to retrieve the **System** sub-menu:

- > Open the menu by holding down the **Menu/Info** button and use the **Tune/Select** knob to select the **[System]** menu item. Press the **Tune/Select** knob to confirm.



All the functions explained below assume that the **System** sub-menu has already been opened.

11.1 Alarm

The Transita 30 has 2 alarms.



The alarm function is only available in mains operation.

- > Open the **[System]** sub-menu as described in Section 11.
- > Use the **Tune/Select** knob to select the **[Alarm]** menu item. Press the **Tune/Select** knob to confirm.

11.1.1 Setting the alarm time



The wake-up function cannot be operated until the correct time has been set. Depending on the configuration, this occurs automatically or will need to be set manually.



The time can either be updated manually, or via DAB or FM. See Point 11.2 for further information.

- > Use the **Tune/Select** knob to select one of the alarm memories **Alarm 1** or **Alarm 2** and then press the **Tune/Select** knob.
- > Go through all the points one after the other. Confirm each entry by pressing the **Tune/Select** knob. You are then taken automatically to the next setting. The specific values or options are changed by turning the **Tune/Select** knob.

Alarm settings:

- Time >** Set the **Time** at which you wish to be woken up.
- Duration >** **15, 30, 45, 60, 90, 120** minutes, here we specify the duration of the alarm.

Source > Select the **Source** with which you wish to be woken up. Your choices are **Buzzer, DAB or FM**.

Station > **Last listened to** or a station you have saved in the **Favourites memory** (only with DAB+ or FM source)

Repeat > **Daily, Once, Weekend (Sat + Sun), Working days (Mon - Fri)**.



If you have chosen **Once**, you must then enter the date.

Volume> Select the **volume** with which you wish to be woken up.

Alarm > Off/On > to activate or disable the alarm.

- > Then press the **Tune/Select** knob for a final time to save the alarm with the settings you have made. . **[Alarm saved]** appears.



In Standby mode, there will now be a bell symbol for the active alarm alongside the time and date.

11.1.2 Switching off the alarm

- > Press the **Standby** button (4) to switch the alarm off.

Or:

- > Press the **Volume/Snooze/Sleep** knob (8), to switch the snooze function on.



If you want to switch off the alarm completely, select **[Alarm > Off]** in the alarm setting wizard for the corresponding alarm.

11.2 Date and time settings

- > Open the **[System]** sub-menu as described in Section 11.
- > Use the **Tune/Select** knob to select the **[Time]** menu item. Press the **Tune/Select** knob to confirm.

11.2.1 Manually setting the date/time

Depending on the setting for time updates (Section 11.2.2), the date and time might have to be set manually.

- > Open the **[System] > [Time]** sub-menu, as described above.

- > Use the **Tune/Select** knob to select the **[Time/ Date Set up]** menu item. Press the **Tune/Select** knob to confirm.
- > The first time digits (hours) flash and can be changed using the **Tune/Select** knob.
- > Press the **Tune/Select** knob to accept the setting.
- > The next time digits (minutes) then start to flash and can again be changed as described above.
- > Press the **Tune/Select** knob after every additional setting in order to go to the next setting.
- > To set the date, proceed in the same way as described above.
- > After all settings have been carried out and the **Tune/Select** knob has been pressed for the final time, **[Time Saved]** appears on the display.

11.2.2 Time update

In this submenu, you can specify whether the time update should be done automatically via DAB+ or FM, or whether you wish to enter it manually (Section 11.2.1).

- > Open the **[System] > [Time]** sub-menu, as described above.

- > Use the **Tune/Select** knob to select the **[Time update]** menu item. Press the **Tune/Select** knob to confirm.
- > Use the **Tune/Select** knob to select the following options:
 - [All sources]** (Update via DAB+ and FM)
 - [Update from DAB]** (Update via DAB+ only)
 - [Update from FM]** (Update via FM only)
 - [No update]** (Time/date must be entered manually, see Section 11.2.1.)
- > Press the **Tune/Select** knob to accept the setting.

11.2.3 Setting the time format

In the **Set 12/24 hrs.** submenu you can activate the 12- or 24-hour format.

- > Open the **[System] > [Time]** sub-menu, as described above.
- > Use the **Tune/Select** knob to select the **[12/24 hour setting]** menu item. Press the **Tune/Select** knob to confirm.
- > Use the **Tune/Select** knob to select the following options:
 - [Set 24 hrs.]**
 - [Set 12 hrs.]**

- > Press the **Tune/Select** knob to accept the setting.

11.2.4 Setting the date format

In the **Set Date Format** submenu you can specify the format for displaying the date.

- > Open the **[System] > [Time]** sub-menu, as described above.
- > Use the **Tune/Select** knob to select the **[Date format setting]** menu item. Press the **Tune/Select** knob to confirm.
- > Use the **Tune/Select** knob to select the following options:
 - [DD-MM-YYYY]** (day, month, year)
 - [MM-DD-YYYY]** (month, day, year)
- > Press the **Tune/Select** knob to accept the setting.

11.3 Display brightness

You can set the display brightness for both operation and standby (only available when the radio is connected to mains power).

- > Open the **[System]** sub-menu as described in Section 11.
- > Use the **Tune/Select** knob to select the **[Brightness]** menu item. Press the **Tune/Select** knob to confirm.

> Use the **Tune/Select** knob to select the following options:

[Operation] regulates brightness in the normal operating status. You can choose from **[High]**, **[Medium]** and **[Low]** brightness intensities. Use the **Tune/Select** knob to select a brightness level and press the **Tune/Select** knob to save the setting. The setting applies to both mains power operation as well as battery operation.

[Standby] regulates the brightness in standby mode (only relevant if the radio is connected to the mains). You can choose from **[High]**, **[Medium]** and **[Low]** brightness intensities. Use the **Tune/Select** knob to select a brightness level and press the **Tune/Select** knob to save the setting.

[Auto Dim] dims the display automatically (with the option **[On]** selected) to the **Low** brightness value after 10 seconds of not operating the radio. When the **[Off]** option is selected, the display will be permanently lit at the brightness selected under **[Operation]**. Press the **Tune/Select** knob to accept a setting.



For **battery operation** only the settings **Operation** and **Auto dim** are relevant. **Standby mode** (after switching off, the date and time are shown in the display) is only available when the device is connected to the mains.

11.4 Language

- > Open the **[System]** sub-menu as described in Section 11.
- > Use the **Tune/Select** knob to select the **[Language]** menu item. Press the **Tune/Select** knob to confirm.
- > Use the **Tune/Select** knob to select one of the available languages and confirm the selection by pressing the **Tune/Select** knob.

11.5 Factory settings

If you change the location of the device, e.g. when moving house, it is possible that the saved stations can no longer be received. In this case you can reset the device to **Factory Settings** to delete all the saved stations and then launch a new scan.

- > Open the **[System]** sub-menu as described in Section 11.
- > Use the **Tune/Select** knob to select the **[Factory setting]** menu item. Press the **Tune/Select** knob to confirm.
- > Use the **Tune/Select** knob to reset the factory settings by selecting the **[Yes]** entry and press the **Tune/Select** knob.



All previously stored stations and settings will now be deleted. The device is now in the same status as when delivered.

- > The display will show **[Restart ...]** and the device will start with the language selection **[Language]**. Use the **Tune/Select** knob to select one of the available languages and confirm the selection by pressing the **Tune/Select** knob. The device then automatically performs a complete scan in DAB mode. While scanning, the display information shows the progress as well as the number of digital radio stations detected. After completing the station scan, the first DAB+ channel is played.

11.6 SW version

Under SW Version you can check which SW version is currently installed.

- > Open the **[System]** sub-menu as described in Section 11.
- > Use the **Tune/Select** knob to select the **[SW Version]** menu item. Press the **Tune/Select** knob to confirm.
- > The current software version is displayed.

12 Cleaning



Prior to cleaning, pull out the mains plug and switch off the device!



You must not use scouring pads, scouring powder and solvents such as alcohol or petrol.



Do not use any of the following substances: Salt water, insecticides, solvents containing chlorine or acids (ammonium chloride).



Clean the housing using a soft, damp cloth. Do not use spirit, thinners, etc.; you could damage the surface of the device.



Only clean the display with a soft cotton cloth. If required, use a cotton cloth with small amounts of non-alkaline, diluted, water-based or alcohol-based soap solution.



Gently clean the surface using the cotton cloth.

13 Troubleshooting

If the device does not operate as intended, check the following table for information.

Symptom	Possible cause/remedy
The device cannot be switched on.	The device is not being supplied with power. Connect the power supply unit correctly to the socket and to the device. Insert new batteries.
No sound can be heard.	Increase the volume.
The display does not switch on.	Disconnect the device from the mains supply/briefly remove the batteries and reconnect the device to the mains.
Poor reception via DAB+/FM.	Fully extend the antenna. Change the position of the antenna or the Transita 30.
The device cannot be operated.	Disconnect the device from the mains supply/briefly remove the batteries and reconnect the device to the mains.
Bad Bluetooth connection and dropouts	Do not exceed the maximum range for Bluetooth of 10m.

If the malfunction has not been resolved, even after performing the checks described, please contact the Technical Hotline.

14 Technical data

Reception channels	DAB/DAB+, FM, Bluetooth
Power supply	DC 5.9 V/1 A via mains unit provided
Frequencies	FM: 87.5 -108 MHz: DAB/DAB+: Band III 174-240MHz Bluetooth (V4.1): 2.402 -2.480 GHz: Transmission capacity: Class 2/max. +4 dBm
Bluetooth Profile	HFPV1.5, A2DPV1.2, AVRCPV1.4, GAVDP1.2, AVDTP1.2, SPP1.2, AVCTP1.3.
Power consumption	in operation max.: 6 W Standby: < 0.6 W
Audio output performance	2 x 2 W RMS
Weight	870 g (without batteries)
Dimensions (WxHxD) mm	218 x 131 x 106

Technical data for supplied power cable

Manufacturer	Nordmende TechniSat Digital GmbH Julius-Saxler-Strasse 3 D-54550 Daun/Vulkaneifel, Germany
Model number	OBL-0591000E
Input Voltage	AC 100 - 240 V
Input AC frequency	50/60 Hz
output voltage	DC 5.9 V
Output current	1.0 A
Output capacity	5.9 W
Average efficiency during operation	76.3 %
Power consumption under zero load	0.06 W

Subject to technical changes and errors.

15 Notes

DE

EN



NORDMENDE

